**Полякова Дарья Николаевна. Лингвокультурологический анализ колоронимов в составе профессионально маркированных единиц : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.19 / Полякова Дарья Николаевна; [Место защиты: Челяб. гос. ун-т].- Челябинск, 2009.- 240 с.: ил. РГБ ОД, 61 09-10/1454**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ**

**£**

**ФЕДЕРАЦИИ**

**ГОУ ВПО «ЧЕЛЯБИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**На правах рукописи**

**04200960689**

**ПОЛЯКОВА Дарья Николаевна**

**>**

**ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ КОЛОРОНИМОВ В СОСТАВЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО МАРКИРОВАННЫХ ЕДИНИЦ**

**Специальность 10.02.19 — теория языка**

**Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук**

**Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор С. А. Питина**

**Челябинск - 2009**

**Содержание**

**Введение 4**

**Глава I. Обзор исследований в области цвета и колоронимов 10**

**1.1. Многоаспектность исследований феномена цвета и колоронимов 10**

**1.2. Исследования цвета и колоронимов в лингвистике 15**

**1.3. Проблема выбора термина 33**

**Выводы по главе 1 38**

**Глава II. Колоронимы в системе языка профессиональной коммуникации 40**

**2.1. Язык профессиональной коммуникации как система 40**

**2.2. Термины как основа языка профессиональной коммуникации 45**

**2.3. Профессионализмы и профессиональные жаргонизмы 51**

**2.4. Профессионально маркированные фразеологические единицы 55**

**2.5. Номенклатурные названия 58**

**2.6. Особенности лингвоцветовой системы 66**

**Выводы по главе II . 92**

**Глава III. Колоронимы в составе профессионально маркированных**

**единиц 94**

**i**

**3.1. Деривационные модели профессионально маркированных единиц с колоронимами 94**

**3.2. Тематические группы профессионально маркированных единиц с колоронимами 101**

**3.3. Особенности актуализации значений в профессионально**

**г**

**маркированных единицах с колоронимами 137**

**3.4. Терминологизация и специализация профессионально маркированных единиц с колоронимами 149**

**2**

**3.5. Омонимия профессионально маркированных единиц с колоронимами 154**

**3.6. Антонимичные профессионально маркированные единицы с колоронимами 157**

**3.7. «Палитра» колоронимов в составе профессионально маркированных единиц 160**

**Выводы по главе III 165**

**!**

**Заключение 168**

**Список использованной литературы 173**

**Приложение 197**

Заключение

Цветообозначение как процесс является одним из самых значимых лингвокультурных феноменов. Многоаспектность лингвистической проблемы наименований цвета обусловливает многообразие научных подходов. При этом необходимо руководствоваться четкой терминологической базой, которая позволит избежать разночтений и противоречий. В качестве унифицированного термина в работе используется термин «колороним» благодаря часто воспроизводимой модели образования и «прозрачности» самого термина.

Профессиональная деятельность оказывает свое влияние на восприятие окружающего мира, в том числе и на цветовосприятие, и на особенности коммуникации в определенной профессиональной группе. При этом колоронимы играют особое место в профессиональной коммуникации и активно используются для обозначения различных объектов, процессов и явлений, связанных с профессиональной деятельностью.

Язык профессиональной коммуникации представляет собой систему с четкой структурой, в которую входят термины, устная профессиональная лексика (профессионализмы), профессиональные жаргонизмы, номенклатура (номены), «профессионально маркированные» идиоматические словосочетания, в которых объективируются знания и представления об определенных явлениях и процессах, полученных в рамках профессионального опыта. Лексические средства, используемые в языках профессиональной коммуникации, объединены в понятии «профессионально маркированные единицы».

Формы цветообозначения в языке представлены в виде единой лингвоцветовой системы.. Данная система имеет свои составляющие, тесно взаимосвязанные друг с другом, а именно - колоронимы, под которыми понимаются отдельные лексемы, словосочетания, идиоматические выражения, обозначающие цвета или их оттенки.

Основу данной системы составляют базовые колоронимы, определенные как колоронимы первого уровня. В структуре лингвоцветовых систем русского, английского и немецкого языков выделены различные уровни, на которых располагаются двухкорневые лексемы, образованные сочетанием основ двух колоронимов, широкоуютстребительные гипонимы базовых колоронимов, слова- интенсификаторы, цветонаименования, построенные по модели цвет + объект, а также редкие, устаревшие и профессионально маркированные колоронимы, зачастую образованные на основе метафоры и других типов сравнения и используемые в составе номенов в различных сферах профессиональной деятельности.

Профессионально маркированные единицы с колоронимами образуются на основе определенных словообразовательных и лексико- семантических моделей. Самой распространенной моделью в трех языках является модель «прилагательное-колороним + существительное», которое может обозначать различные предметы, процессы, события, действия, людей, животных, растения, вещества, материалы и т. д.

Категории профессиональной деятельности вербализуются в различных профессионально маркированных единицах с колоронимами, которые объединены в тематические группы в соответствии с их лексико- семантическими моделями: названия видов и отраслей профессиональной деятельности; субъектов профессиональной деятельности; профессиональных объединений; мест профессиональной деятельности; объектов профессиональной деятельности; процессов и действий, связанных с профессиональной деятельностью; результатов профессиональной деятельности. Следовательно, в профессионально маркированных единицах вербализуется информация обо всех основных категориях профессиональной деятельности (субъект, объект, инструмент, процесс, результат).

, !

В составе профессионально маркированных единиц отдельных тематических групп встречаются, в основном, базовые колоронимы, а также широкоупотребительные колоронимы-гипонимы. Дополнительные колоронимы (третьего-пятого уровней) употребляются в составе

I

многочисленных номенов..

Благодаря своей многозначности базовые и широкоупотребительные

колоронимы в составе профессионально маркированных единиц

1

актуализируют различные компоненты лингвоцветовых концептов: в терминах актуализируются, в основном, прямые, цветовые значения, в устной профессиональной лексике — переносные значения, основанные на различных ассоциациях и сформировавшиеся под влиянием различных экстралингвистических факторов, а в номенах прямые значения колоронимов характеризуются языковой экспрессией.

В ходе исследования было отмечено почти полное совпадение в использовании колоронимов в прямом цветовом значении в составе многих терминов и номенов в трех языках, что объясняется постоянным заимствованием данных специальных единиц на уровне калькирования. Дополнительным фактором является необходимость сохранять универсальные термины и номены в различных языках, чтобы поддерживать возможность успешной межкультурной коммуникации специалистов, являющихся носителями разных языков.

Устойчивые выражения с колоронимами также подвергаются действию различных лингвистических процессов. Это, прежде всего, конкретизация и терминологизация, приводящие к формированию профессионально маркированных единиц, а также к многозначности специальных лексем с колоронимами. Кроме того, наблюдается формирование омонимов, когда одно и то же выражение может использоваться в нескольких профессиональных сферах в различном значении. На основе пар колоронимов с антонимичными значениями формируются отношения двойной и тройной оппозиции профессионально маркированных единиц с колоронимами.